

## DAROVACIA ZMLUVA

**4771529/2018**

uzatvorená podľa ustanovenia § 628 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov

(„Zmluva“)

### ZMLUVNÉ STRANY

- (1) obchodné meno: **TRANSPETROL, a.s.**  
sídlo: **Šumavská 38, 821 08 Bratislava**  
IČO: **31 341 977**  
DIČ/IČ DPH: **2020403715 / SK 2020403715**  
registrácia: **Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 507/B**  
konajúca prostredníctvom: **Ing. Ivan Krivosudský, generálny riaditeľ**  
bankové spojenie: **Tatra banka, a. s.**  
IBAN: **SK79 1100 0000 0026 2102 1532**  
SWIFT (BIC): **TATRSKBX**

(„Darca“)

a

- (2) Názov: **Fakultná nemocnica Trnava**  
sídlo: **A. Žarnova 11, 917 75 Trnava**  
zastúpený: **MUDr. Daniel Žitňan, MPH, generálny riaditeľ**  
**Ing. Gabriela Demčáková, ekonomický riaditeľ**  
IČO: **00610381**  
DIČ: **2021191084**  
bankové spojenie: **Štátna pokladnica**  
IBAN: **SK63 8180 0000 0070 0040 5915**  
Variabilný symbol: **100501**  
SWIFT (BIC): **SPSRSKBA**  
Zriadený: **zriaďovacou listinou MZ SR č. 1970/1991-A/IV-1 zo dňa 14.6.1991 v znení neskorších rozhodnutí**

(„Obdarovaný“)

(Obdarovaný a Darca spolu „Strany“, alebo jednotlivو „Strana“)

### 1 PREDMET ZMLUVY

- 1.1** Zmluvou Darca Obdarovanému bezplatne prenecháva peňažné prostriedky v sume 300,- eur (slovom: tristo eur) („Dar“) a Obdarovaný prehlasuje, že Dar prijíma.
- 1.2** Dar vyplývajúci zo Zmluvy je účelovo viazaný a môže byť použitý len ako finančný príspevok na skvalitnenie a vytvorenie bezpečného prostredia pre detských pacientov počas hospitalizácie.
- 1.3** Obdarovaný vyhlasuje, že je oprávnený Dar prijať a že neexistujú žiadne zákonné, administratívne a ani iné prekážky s tým súvisiace.

## 2 SPÔSOB PLNENIA

- 2.1 Strany sa dohodli, že Darca sa Zmluvou zaväzuje odovzdať Obdarovanému Dar uvedený v bode **1.1** Zmluvy jednorázovo prevodným príkazom z bežného účtu Darcu v prospech účtu Obdarovaného uvedených v záhlaví Zmluvy, najneskôr do dvadsaťjeden (21) pracovných dní po účinnosti Zmluvy a Obdarovaný je povinný Dar prijať.
- 2.2 Dar sa zo strany Obdarovaného považuje za prijatý dňom pripísania peňažnej sumy (Daru) na účet Obdarovaného podľa bodu **2.1** Zmluvy.
- 2.3 V bankovom styku budú používané variabilné symboly uvedené v záhlaví Zmluvy, konštantné symboly budú používané podľa platných bankových pravidiel.
- 2.4 Zástupcovia zmluvných strán prehlasujú, že sú oboznámení o svojej daňovej povinnosti vyplývajúcej z ust. § 43 zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov.

## 3 PRÁVA A POVINNOSTI STRÁN

- 3.1 Obdarovaný je povinný použiť Dar výhradne na účel uvedený v bode **1.2** Zmluvy. Darca má právo kedykoľvek žiadať Obdarovaného o predloženie informácií a dokladov na aké účely a akým spôsobom bol Dar využitý.
- 3.2 V prípade nedodržania podmienok uvedených v bode **1.2**, bode **1.3**, bode **3.1**, bode **3.3**, bode **3.4**, a/alebo bode **4.7** Zmluvy sa darovanie stáva neúčinným a Obdarovaný sa zaväzuje Dar vrátiť do troch (3) nasledujúcich kalendárnych dní.
- 3.3 Strany považujú všetky podklady, dokumenty a informácie, o ktorých sa dozvedeli v súvislosti so Zmluvou za dôverné podľa § 271 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov („**Obchodný zákonník**“) a zaväzujú sa zachovávať o nich mlčanlivosť aj po zániku Zmluvy. Strany sa zaväzujú neprístupniť obsah Zmluvy tretím osobám s výnimkou orgánov oprávnených právnymi predpismi.
- 3.4 Obdarovaný sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, ktoré tvoria predmet obchodného tajomstva Darcu podľa § 17 Obchodného zákonníka, o ktorých sa dozvedel v súvislosti so Zmluvou aj po zániku Zmluvy, pokiaľ trvajú práva Darcu k obchodnému tajomstvu.
- 3.5 Strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu písomne informovať druhú Stranu o akýchkoľvek zmenách v údajoch uvedených v záhlaví Zmluvy a iných skutočnostiach, významných pre riadne plnenie Zmluvy.
- 3.6 Strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu písomne informovať druhú Stranu o akýchkoľvek zmenách v údajoch uvedených v záhlaví Zmluvy a iných skutočnostiach, významných pre riadne plnenie Zmluvy.
- 3.7 Obdarovaný berie na vedomie, že Zmluva sa uzatvára na základe žiadosti Obdarovaného o poskytnutie Daru (ďalej ako „Žiadosť“), ktorej obsahom sú osobné údaje Obdarovaného a iných fyzických osôb, vo vzťahu ku ktorým sa o poskytnutie Daru Obdarovaným žiada. Obdarovaný berie na vedomie, že súčasťou Žiadosti môžu byť aj osobitné kategórie osobných údajov dotknutých osôb podľa predchádzajúcej vety, najmä zdravotné údaje, a to aj vrátane vizuálnych záznamov zachytávajúcich zdravotný stav dotknutej osoby. Darca v tejto súvislosti vyhlasuje, že tieto osobné údaje spracúva v súlade s Nariadením EP a Rady (EÚ) č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej ako GDPR) a zároveň Obdarovanému poskytuje informácie podľa čl. 13 GDPR, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy ako Príloha č. 1 tejto Zmluvy. Obdarovaný sa zaväzuje, že pokiaľ sú súčasťou Žiadosti aj osobné údaje inej dotknutej osoby, ktorá nie je zmluvnou stranou tejto Zmluvy, s informáciami poskytnutými Darcom podľa predchádzajúcej vety oboznámi aj túto dotknutú osobu.

#### 4 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 4.1 Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma Stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany so zverejnením tejto zmluvy súhlasia.
- 4.2 Zmluvu je možné ukončiť na základe písomnej dohody obidvoch Strán.
- 4.3 Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len formou písomných číslovaných dodatkov podpísaných obidvoma Stranami, inak je zmena či doplnenie Zmluvy neplatné.
- 4.4 Strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu písomne informovať druhú Stranu o akýchkoľvek zmenách v údajoch uvedených v záhlaví Zmluvy a iných skutočnostiach, významných pre riadne plnenie Zmluvy.
- 4.5 Zmluva sa bude riadiť a vykladať podľa právneho poriadku Slovenskej republiky. Vzťahy medzi Stranami Zmluvou neupravené sa spravujú najmä príslušnými ustanoveniami zákona č.40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
- 4.6 Ak bude akékoľvek ustanovenie Zmluvy označené príslušným súdom alebo iným orgánom ako neplatné alebo nevymáhateľné, bude takéto ustanovenie považované za vypustené zo Zmluvy a ostatné ustanovenia Zmluvy zostanú v platnosti a účinnosti, pokiaľ z povahy takéhoto ustanovenia alebo z jeho obsahu alebo z okolností, za ktorých bolo uzatvorené, nevyplýva, že ich nie je možné oddeliť od ostatného obsahu Zmluvy. Strany v takomto prípade uzatvoria takéto dodatky k Zmluve, ktoré umožnia dosiahnutie výsledku rovnakého, a ak to nie je možné, potom čo najbližšieho tomu, akého sa malo dosiahnuť neplatné alebo nevymáhateľné ustanovením.
- 4.7 Zmluva predstavuje úplnú dohodu Strán ohľadom jej predmetu a nahrádza a ruší ich všetky predchádzajúce dohody, ktoré v minulosti uzatvorili a týkali sa predmetu Zmluvy.
- 4.8 Žiadna zo Strán nemá právo postúpiť a/alebo previesť Zmluvu a/alebo práva, pohľadávky a/alebo povinnosti zo Zmluvy na tretiu osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Strany.
- 4.9 Zmluva bola vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých každý má platnosť originálu. Každá Strana obdrží po dvoch (2) rovnopisoch Zmluvy.

**Strany si Zmluvu prečítali a následne ju podpísali na znak súhlasu s jej obsahom a toho, že ju pochopili, bez výhrad prijali, a že Zmluva vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu.**

**Darca:**

**Obdarovaný:**

V Bratislave, dňa

V Trnave, dňa

-----  
**TRANSPETROL, a.s.**  
 Ing. Ivan Krivosudský  
 generálny riaditeľ

-----  
**Fakultná nemocnica Trnava**  
 MUDr. Daniel Žitňan, MPH  
 generálny riaditeľ FN Trnava

-----  
**Fakultná nemocnica Trnava**  
 Ing. Gabriela Demčáková  
 ekonomický riaditeľ FN Trnava

## Príloha č. 1

**Informácie, ktoré sa majú poskytovať pri získavaní osobných údajov od dotknutej osoby podľa  
čl. 13 GDPR**

- 1.1. **Totožnosť a kontaktné údaje prevádzkovateľa: TRANSPETROL, a.s.**, so sídlom Šumavská 38, 821 08 Bratislava, zápis v OR OS Bratislava I, Oddiel: Sa, Vložka č.: 507/B;
- 1.2. **Totožnosť a kontaktné údaje zástupcu prevádzkovateľa:** *neaplikuje sa*;
- 1.3. **Kontaktné údaje zodpovednej osoby:** *neaplikuje sa*;
- 1.4. **Účely spracúvania osobných údajov:** spracúvanie je nevyhnutné na plnenie darovacej zmluvy uzavretej medzi prevádzkovateľom ako Darcom a dotknutou osobou ako Obdarovaným vyplývajú, najmä na účel budúceho preukazovania hrubého porušenia dobrých mravov zo strany Obdarovaného a s tým súvisiaceho domáhania sa vrátenia Daru;
- 1.5. **Právny základ spracúvania osobných údajov:** čl. 6 ods. 1 písm. b) GDPR – spracúvanie je nevyhnutné na plnenie darovacej zmluvy uzavretej medzi prevádzkovateľom ako Darcom a dotknutou osobou ako Obdarovaným;
- 1.6. **Príjemcovia alebo kategórie príjemcov osobných údajov:**
  - 1.6.1. poskytovateľ účtovného a daňového poradenstva, auditných služieb;
  - 1.6.2. poskytovatelia informačných systémov a technickej infraštruktúry pre prevádzkovateľa;
  - 1.6.3. spracovateľ personálnej a mzdovej agendy, registratúry, spracovanie a skladovanie písomností prevádzkovateľa;
- 1.7. **Doba uchovávania osobných údajov** (príp. kritéria na jej určenie):
  - 1.7.1. po dobu plynutia premlčacích a prekluzívnych lehôt vo vzťahu k možným právnym nárokom prevádzkovateľa voči Obdarovanému;
- 1.8. **Identifikácia práv dotknutej osoby:**
  - 1.8.1. právo na prístup k osobným údajom týkajúcim sa dotknutej osoby;
  - 1.8.2. právo na opravu osobných údajov dotknutej osoby;
  - 1.8.3. právo na vymazanie osobných údajov dotknutej osoby;
  - 1.8.4. právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov dotknutej osoby;
  - 1.8.5. právo namietiť proti spracúvaniu osobných údajov dotknutej osoby;
  - 1.8.6. právo na prenosnosť osobných údajov dotknutej osoby;
  - 1.8.7. právo podať sťažnosť Úradu na ochranu osobných údajov.
- 1.9. **Informácia o tom, či je poskytovanie osobných údajov zákonnou alebo zmluvnou požiadavkou, alebo požiadavkou, ktorá je potrebná na uzavretie zmluvy**
  - 1.9.1. Osobné údaje poskytol sám Obdarovaný na základe svojej slobodnej vôle a v záujme podania a odôvodnenia svojej Žiadosti o poskytnutie Daru;
- 1.10. **Informácia o existencii automatizovaného rozhodovania vrátane profilovania** (vrátane informácií o použitom postupe, ako aj význame a predpokladaných dôsledkoch takéhoto spracúvania pre dotknutú osobu): *neaplikuje sa*.